

# БЕЗТАКТИЧЕСТЬ

Vol. 8

October 1989

No. 2

## CIUS BOOK POPELLAR



Inside: Those bad, bad sisters.

## АНАРХОМАХНІЯ

Компаньєро Сергію!  
Як Іпатій, потію,  
Щоб провести в дію  
Махнівську мрію.

Бо ж анархія  
Не примхлива стихія,  
А визвольна guerrilla,  
України надія.

Жену тачанку,  
Не спиняюсь на рандку  
На полустанку  
Біля мого ганку.

Читаю Сореля,  
Вихвалю Хмеля,  
То два мудрагеля --  
No es пустомелля.

На заклик Батька  
З'явиться зненацька  
Виструнчена ланка,  
Сміла партизанка.

То не збішені чорти  
Колишньої Порти,  
А залізні когорти  
Río Bravo del Norte!

Брюхатих буржуїв,  
Московських холоуїв,  
Народотруїв  
Позбавимо х---!

Згине, кожен sabón  
Що вбира капюшон,  
Бо ж гидота\_реón  
Підпирив царський трон!

А бридкі меноніти,  
Мефістові діти --  
Їх змусимо пріти,  
В пожарах згоріти!

Хай живе вічна слава:  
Багряна заграва,  
Анархічна управа,  
Гуляйпільська держава!

## BORN-AGAIN COMMIE

Asked at Washington's National Press Club to explain what is "communist" about Hungary, Prime Minister Karoly Grosz dryly noted, "Hungary is not communist; it is a socialist state." Then, by way of explanation, he related the observation that "Socialism is a bit of capitalism in communist conditions."

-- New York Times, 27 July 1988

## NEWS FROM THE NEIGHBORHOOD

In a stunning development in Kiev, Volodymyr Shcherbytsky was unceremoniously retired, and CHRYSTIA FREELAND was appointed the new Party chief in Ukraine. At the same time, the Narodnyi Rukh Founding Congress were marching through the streets with Chrystia Freeland banners that said "Kristi-tak! KPRS-ni!" Barely had the excitement of the Rukh Congress died down than Dmytro Pavlychko sent a telegram to Edmonton inviting the former CIUS research assistant to the founding meeting of the Shevchenko Ukrainian Language Society. The only people opposed to the diminutive Freeland Sister One are the coal miners from Donbass, who cannot understand Ukrainian and are under the impression that she is a Canadian.

Not to be outdone, the MAGGOT was in Rome, where he sold a copy of THE LIFE AND TIMES OF ANDREI SHEPTYTS'KYI to the Holy Father for \$150.00 (see photo in this issue). Said PRM, "The Vatican has just issued a press release and a new publishing company has been set up in Rome." However, the revered Rusyn was said to be miffed that CIUS has only released 100 copies of the book to date. John-Paul would only comment: "I pray for the Chair of Ukrainian Studies every day, but God keeps replying that 'the dollar has no friends'."

LIDA SOMCHYNSKY and YURII POKAL'CHUK are not merely room-mates, but also dancing partners. Both were seen at Flashbacks recently accompanied by a giant letter Ya.

The CIUS-L'viv University exchange is alive and thriving. With OSTAP SKRYPNYK still recovering from an arduous series of meetings with the KGB, CIUS retaliated by sending Makhnoite Serhii Cipko to the capital of nationalist Ukraine. L'viv University has decided to keep sending the same person back to us, mainly because Dr. Chernysh is one of the few people guaranteed to return at the end of each visit.

The Peter Dollar Center for Historical Research was officially opened last month with a major speech from Nataalka Dollar, the power behind the throne, so to speak. Nataalka related how her father asked her whether he should save his money for his family, or donate it to Ukrainian causes. "Donate it," she replied. "We've got more than you anyway."

OREST MARTYNOWYCH has now left the institute. Upon his departure he was presented with a six-foot poster of LUBOMYR LUCIUK, an expert on the Ukrainian Famine, and the head of a lot of things over in the east that are really important.

At CIUS itself, MYROSLAV YURKEVICH did not visit Ukraine this year. In Kiev, three intellectuals have been discovered who have neither come nor applied to come on a visit to the West.

This year, CIUS has opened six centers, received 42 endowments, hosted 2,378 leading Ukrainians. Said Director B. Krawchenko, busily packing his suitcase, "I don't know what we're going to do if things don't liven up next year!"



to: Herrn Prof. Dr. Andrzej Hornjatkiewicz  
Chief,  
Cataloguing Section, Ukrainian Language Ed. Centre

date: 23 March 1989

our file:

from: Mr. Alan Rutkovs'kyi  
Librarian for Slavish Ukrainian Stuff

your file:

subject: AACR III

I am hoping that the following application of AACR III to  
Ukrainian Type book will meet with your approval:

Lupul, Menoly, pseud.

Ukrainians, Ukrainians, Ukrainians Ukrainians! --  
Edmonton : KIUC, 1974-92.

2 v. in 13 : illus; 9 cm. (Love me--Love my People  
Seires, 234)

I. Title 1. Ukrainian Canadians. 2. Canadian Ukrainians.  
3. Dikur, Lavrentyi. 2. Decore, Lawrence. 4. Non-Ukrainian-  
Canadians, Crippled. Wickman, Percy. 6. Ethnicity, Mindless.  
II. Series.

## AACR III IS HERE!

Anyone who has used (or even heard of) AACRII knows how truly nightmarish it is. In an effort to ease the anguish of cataloguing, the ALA has developed the long-awaited AACRIII. The rules are very simple:

1.1A Use only second-level description and avoid GMD.

1.1B If it feels good; do it!

(These are the rules of AACRIII in their entirety.)

Some examples of "new cataloguing" appear below.

**Grapes of Wrath, The**

The grapes of wrath / by John Steinbeck. --  
New York : Dell, 1968.  
256 p. ; 21 cm. ; yellow ; picture of truck  
on cover.

I. Title II. Steinbeck, John III. Grapes--purple  
IV. Grapes--green V. Wrath (see anger)  
VI. Trucks, pictures of VII. Books, yellow

**Seuss, Dr.**

The cat in the hat / by Dr. Seuss. -- New  
York : Company name scribbled out, 1967-ish.  
45 p. : pictures (mostly of the cat) ; blue  
cover ; 62 cm.

A favorite of many children.  
Features a fish and 2 children also.  
An I-Can-Read book.

I. Title II. Seuss, Dr. III. Hats, worn by animals  
IV. Cats, wearing head gear V. Books, blue VI. Fish  
VII. Children VIII. Favorites

Naisbett, John

Megatrends / by John Naisbett. -- didn't have item-in-hand.

I. Title II. Naisbett, John

DAMN--GIVING A

Gone with the wind / by Margaret Mitchell. -- New York : Bantam, 1936. 679 p. ; drawing of Rhett and Scarlett on cover (as portrayed by Clark Gable and Vivian Leigh in the 1939 movie) ; white lettering ; 22 cm.

I. Title II. Mitchell, Margaret III. Mitchell, Margie IV. Mitchell, Maggie V. Mitchell, Peggy VI. Tomorrow--Another day VII. Wind VIII. Damn--giving a IX. Lettering, white



Wilder, Laura Ingalls

see also Ingalls Wilder, Laura  
see also Laura, Wilder Ingalls  
see also Laura, Ingalls Wilder  
see also Prairies--Small Dwellings

Bible, The

The Bible / God. -- Jerusalem : Disciples, 0001. 1179 p. : 52 cm. ; 20 lbs.

Black vinyl cover with gold lettering.

I. Title II. God III. Works, Holy IV. James, King V. Flowers, Books good for pressing

World Population. Western Hemisphere. North America. United States. American Library Association. Librarians. Reference & Adult Services Division. Buzzwords & Library Terms Round Table. Dr. Itsa Tradhoff (President). Pets. Fluffy (cat).

## EVENTS IN UKRAINE: AN UPDATE

a) Politics

July 1989: Miners go on strike in Donbass and Chervonohrad, where they are led by the Reverend Himka. Strike ends, but miners demand power.

September 8: The Rukh Congress. Main speeches by Taras Hunczak and Chrystia Freeland. Chornovil calls Shcherbytsky a wanker. Kravchuk calls Chornovil a wanker. Yavorivsky says they are both wankers. The miners say they don't understand Ukrainian and will someone please tell them what that blue-and-yellow flag and funny badge mean. Chornovil says "Down with Lenin!"

September 14: The Communist Party holds a rally in Kiev. Only Pravda Ukrainy shows up to report it.

September 14: Shcherbytsky gets thrown out of the Politburo. Gorby says that he had forgotten he was still there. To compensate for this long period of oppression in Ukraine, Gorby goes to Kiev and boots him out personally. In his place he puts a mining engineer called Ivashko, formerly party boss in Dnipropetrovsk, i.e., a protege of Shcherbytsky. Bohdan Horyn calls Ivashko a wanker.

b) Nuclear Power

August 1987--Soviet government announces an inquiry into the safety of a nuclear power plant being built in the Crimea.

January-November 1988--Academy of Sciences Commission under Evgenii Velikhov examines plant. Says it is unsafe. Has earthquake possibility on same level as in Armenia, where earthquake took place.

April 1989--judgment is published. Crimean party and government agree. Building work continues.

July 1989--all Kiev newspapers agree. Crimean plant is unsafe.

September 1989--Ministry of Nuclear Power and Industry says ok, plant is unsafe. But we have to be absolutely sure it's unsafe. So we will invite some foreigners in to look at it, mostly Americans. If they say it's unsafe, then maybe, just maybe, we'll stop building it.

October 1989--Crimean plant is ready to switch on. Government in Moscow says may not switch it on because it's unsafe.

c) Narodychi

1987--people in Narodychi get sick from Chernobyl' fallout.

1988--mutants born in large numbers, up to 80 on one farm. 500 children sick.

Feb 1989--reporters go to Narodychi and report findings.

Mar 1989--Center for Radiation Medicine says there are no illnesses in Narodychi. Is all result of iodine deficiency in soil. Journalists stupid.

June 1989--Literaturna Ukraina goes to Narodychi with geiger counters. Finds radiation levels 450 times above normal.

June 1989--Center for Radiation Medicine says that journalists not to be trusted with geiger counters.

August 1989--Scientists go to Narodychi with geiger counters. Find same levels.

September 1989--Center for Radiation Medicine says no medical anomalies have resulted from Chernobyl' fallout. Can farm even in 30-km zone.

SPOTLIGHT ON CIUS STAFF

K. KOHUT:

Birthplace: Somewhere in Europe.

Favorite things: Regular procedure in the office;  
Owls;  
Moving apartments every three months;  
Pictures that hang on walls and in basements;

Dislikes: Irregular procedure in office;  
People who phone the institute;  
Red wine on carpets;

Hobbies: Migraines;  
Arguing with Peter;  
Talking with Nancy;  
Buying cigarettes for Penny late at night.

Favorite picture: See below.



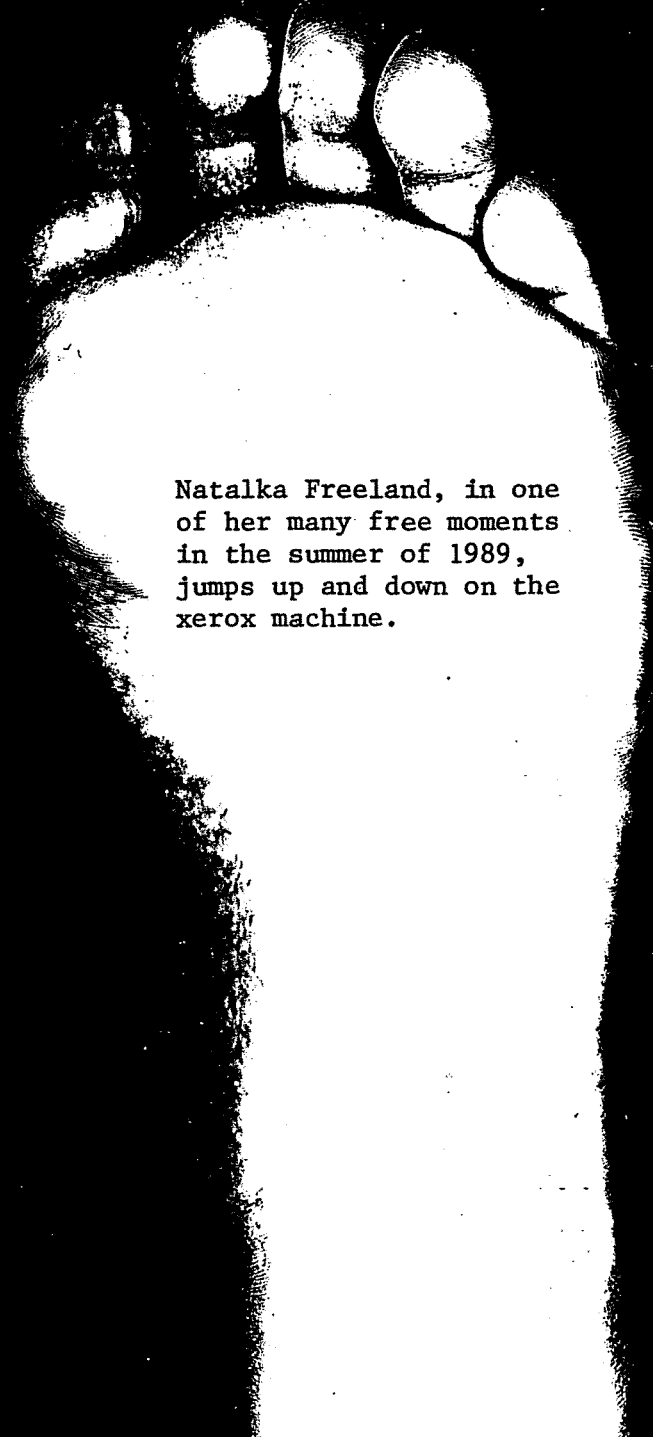


## THE SISTERS OF MERCY

Some years ago, this journal presented an interview with the Chomiak sisters. To illustrate how time has passed, today we are featuring a new phenomenon in Ukrainian life, the Freeland sisters. There are two of them, although it often seems like there are more, and this summer, they frequented the corridors of CIUS. BT therefore sent its roving reporter to interview these two young starlets.

BT: I can't get in. The door's locked.  
KF: Just a minute. We're getting dressed.  
NF: Hurry up, it's Doctor Sparkles.  
BT: What are you doing in there.  
NF: Working hard for Krawchenko.  
BT: With no clothes on?  
KF: Well we like to take off our clothes on some afternoons. It gets so hot in here.  
BT: How many afternoons?  
NF: Every afternoon.  
BT: (to Natalka): I wouldn't have thought, in your case, that that would make a whole lot of difference.  
NF: Did you hear what he just said? I can't believe it.  
KF: What a chauvinist pig!  
BT: Are you really working for Krawchenko?  
NF: Of course.  
DM: But you never get here until 2pm. What kind of job is that?  
KF: Just because we're not in the office doesn't mean we're not working. I've been in the library for hours. And I phoned Natalka at 12 to make sure she was awake.  
NF: Well Robin's a heavy sleeper. Besides I'm a night person. I like nights. And anyway Krawchenko's such a skinflint. He's even asked for most of my grant back.  
BT: How much money is that?  
KF: We get paid \$2.50 an hour.  
BT: I have a question for you. You claim to be a feminist, right?  
NF: I wouldn't stand for that Khrysty. "Claim," he said. I think you should hit him.  
KF: I am a feminist.  
BT: Then how come you keep smuggling nationalist pamphlets into Ukraine?  
KF: They're not for me. I did it for the Ukrainian Cowboy.  
BT: Who's that?  
KF: Kuzio. He asked me to take them in.  
BT: So you didn't really do anything wrong over there.  
KF: No, all I did was ride a few busses without paying. And go to L'viv to visit relatives without actually seeing any relatives.  
BT: That's bad enough.  
KF: No it's not. I mean, how were they to know I wasn't seeing any relatives. I do have relatives there. I just never had time to see them. I don't like your pants.  
NF: I noticed them too.  
BT: What do you mean?  
KF: Most of the time you look ok. But not in those pants. They went out years ago.  
NF: No one wears stonewash jeans anymore!  
BT: What do they wear then? Fishnet stockings?  
KF: I think he's getting at you, Natalka.  
NF: Yes, Dr. Sparkles, it won't do. Get on with the interview.

Yesterday I attended Magocsi's seminar at which Pavlychko spoke. It was quite interesting. Thought I should pass on a few choice Magochizmy: 'Khochu vas pamiataty, shco zavtra seminar bude v ynshii sali, Sidney Smith, komnata oden nulia sim nulia'. Nifty, eh?



Natalka Freeland, in one of her many free moments in the summer of 1989, jumps up and down on the xerox machine.